

AURORA®

AU 323



Electric

STEAMER GARMENT

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики, вказані на виробі, параметрам електромережі.

Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даної Інструкції з експлуатації. Виріб не призначений для промислового застосування.

Не використовувати поза приміщеннями.

Використовуйте виріб лише за призначенням.

Забораються розбирати виріб, якщо він підключений до електромережі. Завжди відключайте виріб від мережі перед чищенням, або якщо він не використовується.

Забораються використовувати виріб, якщо його комплектуючі деталі (шнур живлення, штепсельна вилка, паровий шланг) пошкоджені.

Щоб уникнути ураження електричним струмом і загоряння, не занурюйте виріб або шнур живлення у воду або інші рідини. Якщо це сталося, негайно вимкніть його з розетки та зверніться до Сервісного центру для перевірки.

Виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, розумовими здібностями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання виробу особою, відповідальною за їх безпеку.

Діти повинні знаходитись під контролем, для недопущення гри з виробом.

Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду. Перед тим, як включати відпарювач, спочатку наповніть водою резервуар.

Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки.

Не ставте виріб на стіл або стілець. Воно повинно стояти тільки на підлозі.

При пошкодженні шнура живлення його замінити, щоб уникнути небезпеки, повинен здійснювати авторизований сервісний центр.

Не намагайтеся самостійно ремонтувати виріб. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.

Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.

Не тягніть, не перекручуйте і ні на що не намотуйте шнур живлення.

Не розташовуйте виріб поблизу джерел тепла.

Щоб зменшити ризик контакту з гарячою парою, що виділяється з отвору для виходу пари, перевіряйте виріб перед кожним використанням, тримаючи його подалі від себе при включенні.

Не наповнюйте резервуар гарячою водою, тому що це може призвести до деформації резервуара.

Використовуйте дистильовану воду.

Кожного разу після закінчення роботи обов'язково вимикайте прилад.

Остерігайтеся гарячої пари, що виходить з розпилювача (рис. 1).

Не від'єднуйте паровий шланг під час роботи (рис. 2).

Не знімайте ворсисту щітку під час роботи (рис. 3).

Не додавайте в ємність для води хімічні речовини (рис. 4).

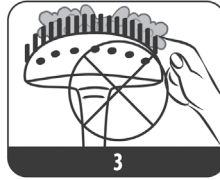
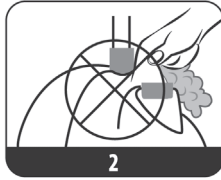
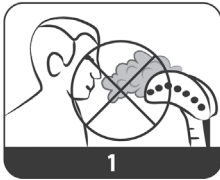
Не розбирайте виріб, якщо він підключений до мережі.

Не зливайте воду з виробу, якщо він підключений до мережі.

Перед використанням, остерігайтеся невеликої кількості гарячої води, що виходить із щітки.

Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати в кімнатних умовах не менше 2 годин.

Увага! Не використовуйте прилад без води.



ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Розпакуйте прилад і перевірте, чи не пошкоджено виріб та аксесуари.

Ретельно протріть м'якою злегка вологою тканиною корпус і всі комплектуючі.

ЗБОРКА

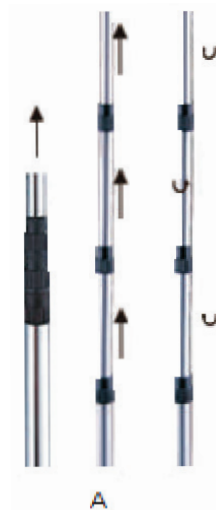
Корпус відпарювача необхідно встановити на гладкій і рівній поверхні.

Наповніть резервуар водою (об'єм резервуару 3 літри).

Зберіть телескопічну стійку як вказано на малюнку А. Встановіть підставку стійки і парового шланга в корпус відпарювача.

Закріпіть на стійці складний вішак і зафіксуйте на ньому розпилювач пари.

Підключіть відпарювач до мережі.

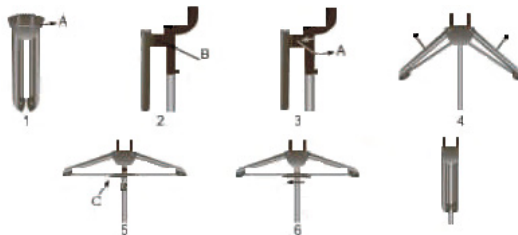


ЗБОРКА СКЛАДНОГО ВІШАКА

Встановіть складний вішак для одягу на телескопічній стійці.

Розтягніть «плічка» вішака.

Після закінчення відпарювання, складіть вішак для зручності зберігання.



РОБОТА

За допомогою регулятора управління, який розташований на корпусі. Ви можете регулювати подачу пари.

НАВЕДЕННЯ СТІЛОК НА БРЮКАХ

На розпилювач пара закріпіть зажим для брюк.

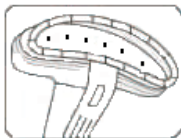
Для того, щоб якісно розгладити штани, використовуйте затиск для штанів.

Увага! Не встановлюйте зажим для брюк, коли виріб працює, і з розпилювача виходить пара.

Розтягніть брючне полотно на вішаку.

Повільно проводьте розпилювачем по брючному полотну вгору-вниз.

Використовуйте термостійку рукавицю.



РОЗГЛАДЖЕННЯ



А



В



С

Для досягнення найкращого результату відпарювання не робіть різких рухів розпилювачем під час прасування. Це може призвести до протікання конденсату з розпилювача.

Повільно пересувайте розпилювач пари уздовж полотна. Затримайте подовше розпилювач пари в місцях, що вимагають більш ретельної обробки – комір, манжети. При відпарюванні рукавів одягу, відтягніть нижній край рукава і продовжуйте пересувати розпилювач пари.

Кожен раз, після закінчення прасування, укладіть розпилювач пари на вішак. Це запобігатиме перегинанню шланга і витіканню конденсату з отворів розпилювача.

ВОРСИСТА ЦІТКА

Ворсиста щітка служить для видалення пилу, дрібних ворсинок, шерсті домашніх тварин з одягу. Для цього закріпіть ворсисту щітку на розпилювач пари.

Увага! Не встановлюйте ворсисту щітку, коли виріб працює, і з розпилювача виходить пара.

ЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

У процесі експлуатації на нагрівальному елементі утворюється накип. В залежності від жорсткості води додайте в резервуар рекомендований засіб для видалення накипу (точно виконуйте інструкції на упаковці) і наповніть його водою. Підключіть виріб до електромережі. За допомогою системи управління (розташованої на ручці розпилювача) вста-

новіть максимальну подачу пари і зафіксуйте розпилювач на вішаку. Приблизно через 20 хвилин роботи, відключіть відпарювач. Перед зливом води дайте нагрівальному елементу повністю охолонути. Кілька разів промийте ємність проточною водою. Рекомендуємо виконувати чистку від накипу не рідше одного разу на місяць.

ЧИЩЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Переконайтеся в тому, що виріб відключено від мережі. І дайте йому охолонути. Від'єднайте паровий шланг і телескопічну стійку від корпусу відпарювача. Зніміть ємність, відкрутіть пробку. Видаліть воду. Промийте ємність проточною водою. Злийте воду з корпусу. Встановіть

паровий шланг і телескопічну стійку в корпус відпарювача. Паровий шланг оберніть навколо стійки і зафіксуйте розпилювач на вішаку. Зберігайте в прохолодному і сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	220-230 Вольт, 50 Герц
Потужність	1700 Ватт

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.

Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для промышленного применения.

Не использовать вне помещений.

Используйте изделие только по назначению.

Запрещается разбирать изделие, если оно подключено к электросети. Всегда отключайте изделие от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.

Запрещается использовать изделие, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка, паровой шланг) повреждены.

Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте изделие или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем, для недопущения игры с изделием.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Перед тем, как включать отпариватель, сначала наполните водой резервуар.

Не используйте принадлежности, которые не входят в комплект поставки.

Не ставьте изделие на стол или стул. Оно должно стоять только на полу.

При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить уполномоченный сервисный центр.

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать изделие. При возникновении неполадок обратитесь в ближайший Сервисный центр.

Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.

Не располагайте изделие вблизи источников тепла.

Чтобы уменьшить риск контакта с горячим паром, который выделяется из отверстия для выхода пара, проверяйте изделие перед каждым использованием, держа его подальше от себя при включении.

Не наполняйте резервуар горячей водой, т.к. это может привести к деформации резервуара.

Используйте дистиллированную воду.

Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте прибор.

Остерегайтесь горячего пара, поступающего из распылителя (рис. 1).

Не отсоединяйте паровой шланг во время работы (рис. 2).

Не снимайте ворсистую щётку во время работы (рис. 3).

Не добавляйте в ёмкость для воды химические вещества (рис. 4).

Не разбирайте изделие, если оно подключено к сети.

Не сливайте воду с изделия, если оно подключено к сети.

Перед использованием, остерегайтесь небольшого количества горячей воды, поступающей из щетки.

Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

Внимание! Не используйте прибор без воды.



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Распакуйте прибор и проверьте, не повреждено ли изделие и аксессуары.

Тщательно протрите мягкой слегка влажной тканью корпус и все комплектующие.

СБОРКА

Корпус отпаривателя необходимо установить на гладкой и ровной поверхности.

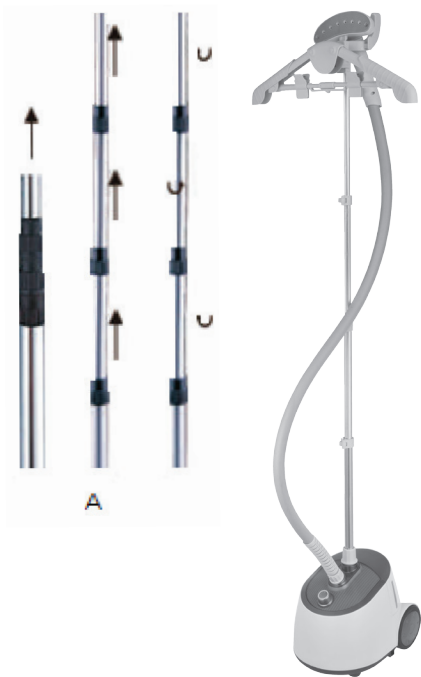
Наполните резервуар водой (объем резервуара 3 литра).

Соберите телескопическую стойку как указано на рисунке А.

Установите основание стойки и парового шланга в корпус отпаривателя.

Закрепите на стойке складную вешалку и зафиксируйте на ней распылитель пара.

Подключите отпариватель к сети.

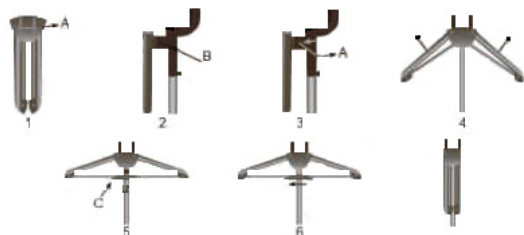


СБОРКА СКЛАДНОЙ ВЕШАЛКИ

Установите складную вешалку для одежды на телескопической стойке.

Растяните «плечики» вешалки.

После окончания отпаривания, сложите вешалку для удобства хранения.



РАБОТА

При помощи регулятора управления, который расположен на корпусе, Вы можете регулировать подачу пара.

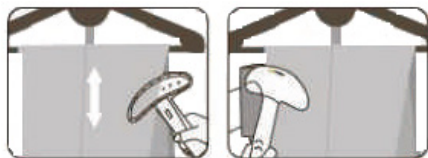
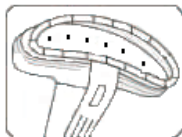
НАВЕДЕНИЕ СТРЕЛОК НА БРЮКАХ

На распылитель пара закрепите зажим для брюк.

Для того, чтобы качественно разгладить брюки, используйте зажим для брюк.

Внимание! Не устанавливайте зажим для брюк, когда изделие работает, и из распылителя выходит пар.

Растяните брючное полотно на вешалке. Медленно водите распылителем по брючному полотну вверх-вниз. Используйте термостойкую рукавицу.



РАЗГЛАЖИВАНИЕ



Для достижения хорошего результата отпаривания не делайте резких движений распылителем во время глажки. Это может привести к протеканию конденсата из распылителя.

Медленно передвигайте распылитель пара вдоль полотна. Задержите подольше распылитель пара в местах, требующих более тщательной обработки – воротник, манжеты. При отпаривании рукавов одежды, оттяните нижний край рукава и продолжайте передвигать распылитель пара.

Каждый раз, после окончания глажки, укладывайте распылитель пара на вешалку. Это предотвратит перегибание шланга и вытекание конденсата из отверстий распылителя.

ВОРСИСТАЯ ЩЁТКА

Ворсистая щётка служит для удаления пыли, мелких ворсинок, шерсти домашних животных с одежды. Для этого закрепите ворсистую щётку на распылитель пара.

Внимание! Не устанавливайте ворсистую щётку, когда изделие работает, и из распылителя выходит пар.

ЧИСТКА ОТ НАКИПИ

В процессе эксплуатации на нагревательном элементе образовывается накипь. В зависимости от жёсткости воды добавьте в резервуар рекомендуемое средство для удаления накипи (точно выполняйте инструкции на упаковке) и наполните его водой. Подключите изделие к электросети. При помощи системы управления (расположенной на ручке рас-

пылителя) установите максимальную подачу пара и зафиксируйте распылитель на вешалке. Примерно через 20 минут работы, отключите отпариватель. Перед сливом воды дайте нагревательному элементу полностью остыть. Несколько раз промойте ёмкость проточной водой. Рекомендуем выполнять чистку от накипи не реже одного раза в месяц.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Убедитесь в том, что изделие отключено от сети. И дайте ему остыть. Отсоедините паровой шланг и телескопическую стойку от корпуса отпаривателя. Снимите ёмкость, открутите сливную пробку. Удалите воду. Промойте ёмкость проточной водой. Слейте воду из корпу-

са. Установите паровой шланг и телескопическую стойку в корпус отпаривателя. Паровой шланг оберните вокруг стойки и зафиксируйте распылитель на вешалке. Храните в прохладном и сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание

220-230 Вольт, 50 Герц

Мощность

1700 Ватт

SECURITY MEASURES

Before the first use, check whether the technical specifications listed on the product, the parameters of the mains.

Used only for domestic purposes in accordance with this manual. This product is not intended for industrial use.

Do not use outdoors.

Use this product only for its intended use.

Never disassemble the product, if it is connected to the Power Socket always disconnect the appliance from the electrical outlet before cleaning or when not in use.

Do not use the product if its parts (power cord, the plug, the steam hose) are damaged.

To avoid the risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance or power cord in water or any other liquid. If this occurs, immediately disconnect it from the electrical outlet and contact a Service Center for inspection.

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, mental ability or lack of experience or knowledge unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised, to avoid playing with the product.

Never leave the appliance unattended.

Before turning the steam iron, fill the water tank first.

Do not use accessories which are not included in the delivery.

Do not place the appliance on a table or a chair. It should stand alone on the floor.

If the supply cord is damaged, its replacement, in order to avoid danger, must be authorized service center.

Do not attempt to service the product. If you encounter problems, contact the nearest Service Center.

Make sure that the power cord does not touch sharp edges and hot surfaces.

Do not pull, twist, nothing on wrap the power cord.

Do not place the product in the vicinity of a heat source.

To reduce the risk of contact with hot steam, which stands out from the steam vents, check appliance before each use by holding it away from himself.

Do not fill the tank with hot water, as this can lead to deformation of the tank.

Use distilled water.

Each time after use always switch off the appliance.

Beware of hot steam coming out of the spray gun (fig. 1).

Do not disconnect the steam pipe during operation (fig. 2).

Do not remove the lint brush during operation (Fig. 3).

Do not add chemicals to the water tank (fig. 4).

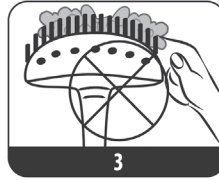
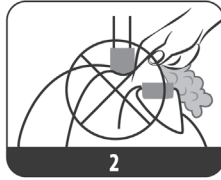
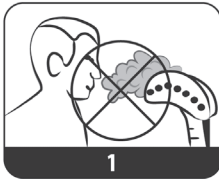
Do not disassemble the product, if it is connected to the network.

Do not pour the water with the product, if it is connected to the network.

Before using, beware of a small amount of hot water coming from the brush.

If the product for some time now at temperatures below 0 ° C, before turning it should be kept in room temperature for at least 2 hours.

Warning! Do not use the appliance without water.



PREPARATION FOR WORK

Unpack the appliance and check if the product is not damaged and accessories.

Carefully wipe the casing with a soft slightly damp cloth and all the accessories.

ASSEMBLY

Steam button enclosure must be installed on a smooth, flat surface.

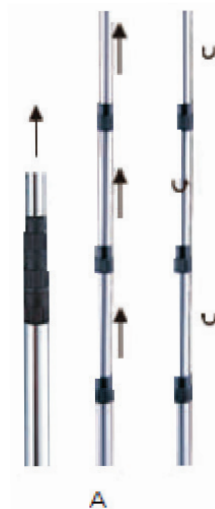
Fill the water tank (tank capacity 3 litres).

Assemble the telescopic rack as shown in figure A.

Place the base of the rack and the steam hose in case steam button.

Fasten the front folding hanger and fasten the steam sprayer.

Connect to the steamers.

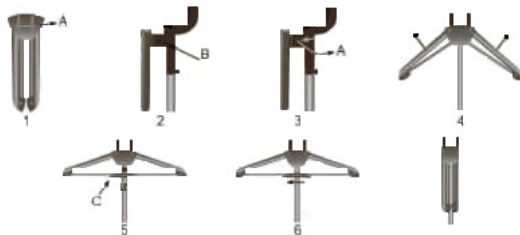


ASSEMBLE THE FOLDING HANGER

Set the collapsible hanger for clothes on the telescopic rack.

Drag the «coat hanger» hangers.

After the steaming, fold the hanger for easy storage.



WORK

Using the Control knob, which is located on the housing, you can control the flow of steam.

POINTING ARROWS ON PANTS

The steam sprayer trouser clip.

In order to efficiently remove pants trouser clamp, use.

Warning! Do not place the trouser clip when the product works, and of the steam nozzle.

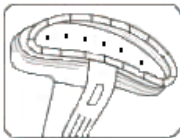
Stretch pants on a hanger. Slowly drive the spray on canvas trouser up and down. Use oven mitts.

When steaming sleeves of clothing, pull the bottom edge of the sleeves and continue to move the steam spray.

BRUSH

Brush is used to remove dust, lint, small, pet hair from clothing. To do this, attach the brush to spray steam.

Caution: Do not use a brush, when the product works, and from the nebulizer out steam.



SMOOTHING



A



B



C

To achieve a good result steaming not make any sudden movements spray during ironing. This can lead to leakage of condensate from the spray. Slowly move the spray vapor along the canvas. Hold longer spray steam in places that require more careful handling - collar and cuffs.

CLEANING THE ANTI-CALC

During the operation of calcified scum is formed. Depending on the hardness of the water in the tank, add descaling agent recommended (follow the instructions on the package) and fill it with water. Connect the appliance to the mains. Control system (located on the handle of sprayer) set the maximum steam supply and fix sprayer on a hanger. After about 20 minutes of work, disable

steamer. Before draining allow heating element to cool down completely. Rinse the tank several times with running water. We recommend to perform descaling cleaning at least once a month.

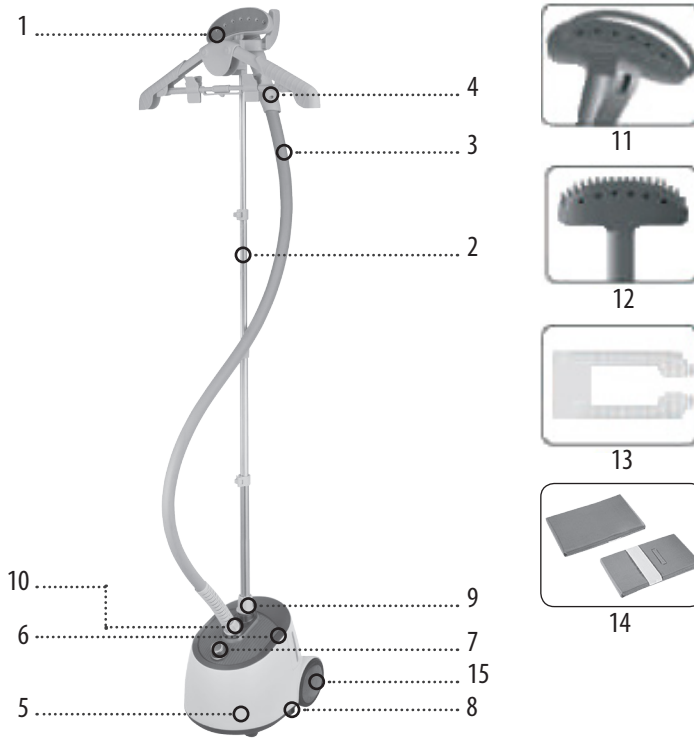
CLEANING AND STORAGE

Make sure that the appliance is disconnected from the network. And let it cool down. Unplug the steam hose and telescopic rack from the steam button. Remove the tank, unscrew the drain plug. Remove the water. Rinse the tank with tap water. Drain the water from the hull. Install

the steam hose and telescopic rack into chassis steam button. Steam hose wrap around front and lock the sprayer on a hanger. Store in a cool and dry place.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power source	220-230 V, 50 Hz
Power	1700 W



Опис схеми приладу

- 1. Розбризкувач
- 2. Телескопічна стійка
- 3. Паровий шланг
- 4. Ручка парової праски
- 5. Корпус
- 6. Ємкість для води
- 7. Регулятор управління
- 8. Зливна пробка
- 9. Кріплення стійки
- 10. Кріплення шланга
- 11. Зажим для брюк
- 12. Ворсиста щітка
- 13. Складний вішалка
- 14. Терморукавиця
- 15. Колесо

Описание схемы прибора

- 1. Распылитель
- 2. Телескопическая стойка
- 3. Паровой шланг
- 4. Ручка парового утюжка
- 5. Корпус
- 6. Емкость для воды
- 7. Регулятор управления
- 8. Сливная пробка
- 9. Крепление стойки
- 10. Крепление шланга
- 11. Зажим для брюк
- 12. Ворсистая щетка
- 13. Складная вешалка
- 14. Терморукавица
- 15. Колесо

Components identification

- 1. Spray
- 2. The telescopic rack
- 3. The steam hose
- 4. Handle the steam ironing
- 5. Body
- 6. The water container
- 7. Control Knob
- 8. Drain stopper
- 9. Mount the rack
- 10. Hose fixing
- 11. Trousers Clip
- 12. Brush
- 13. Folding hanger
- 14. Thermo glove
- 15. Wheel

ЗМІСТ \ СОДЕРЖАНИЕ \ CONTENT

УКРАЇНЬСЬКА	2
РУССКИЙ	6
ENGLISH	10
ОПИС \ ОПИСАНИЕ \ COMPONENTS IDENTIFICATION	14